

matho®








Nestler-matho GmbH
 Rheinstrasse 221 D-76532 Baden-Baden
 service@nestler-matho.de
 N-m 673 | GTIN 4251288167305 | DN 802911
 LUCID: DE1762010044427

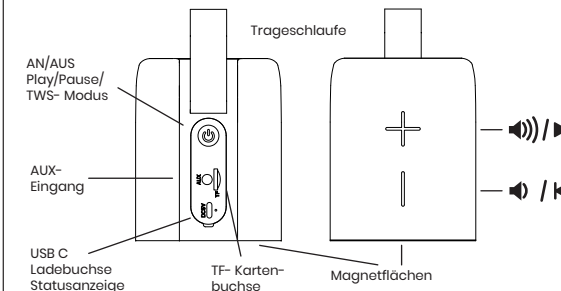
DE N-m 673 TWINS Stereo- Lautsprecherset Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch des Artikels sorgfältig durch. Bewahren Sie sie auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts mit aus.

Hiermit erklärt Nestler-matho GmbH, dass der Artikel N-m 673 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist verfügbar unter: www.nestler-matho.de

Packungsinhalt: Lautsprecher, 2 Ladekabel USB A - USB C 50 cm, Bedienungsanleitung

Legende:



Technische Daten:

- Input: DC 5V, 1A
- Batterie: 1500 mAh x 2
- Signal-Rausch-Verhältnis: 80 dB
- Frequenzgang: 100Hz - 20kHz
- IPX6 Strahlwasserschutz
- Ladedauer: ca. 2 Stunden
- Spielzeit ca. 5-6 Stunden (50% Lautstärke, 2-3 h bei 100%)
- Nennleistung: 2 x 10W (RMS)

Inbetriebnahme:

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, rutschsichere Fläche. Bevor Sie die einzelnen Lautsprecherteile auseinander positionieren, ziehen Sie die Schutzfolie von den Antirutschringen an den magnetischen Kontaktflächen ab. Verbinden Sie das Ladekabel mit einem geeigneten Ladestecker und dem Ladeeingang des Lautsprechers. Wiederholen Sie dies bei dem zweiten Lautsprecher. Während des Ladens leuchtet die Statusanzeige rot, ist die Batterie ausreichend geladen, erlischt sie.

Drücken und halten Sie die AN/AUS- Taste(n) für ca. 5 Sekunden. Ein massiver Ton „BOOM!“ signalisiert, dass der Lautsprecher angeschaltet ist. Die permanent blau leuchtende Statusanzeige zeigt an, dass der Lautsprecher kopplungsbereit ist und ein Signal sucht. Zum Ausschalten des Lautsprechers drücken und halten Sie die AN/AUS- Taste für wiederum für ca. 5 Sekunden. Eine Ton „WOOSH!“ signalisiert, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist.

Drahtlose Musikübertragung

Schalten Sie beide Geräte ein; stellen Sie sicher, dass sie nicht mit Ihrem Smartphone gekoppelt sind. Die beiden Geräte sollten nahe beieinander stehen. Doppelklicken Sie gleichzeitig auf beide EIN/AUS-Schalter. Ein Signalton bestätigt den TWS-Modus. Nach erfolgreicher TWS-Kopplung hören Sie einen doppelten Piepton. Wenn Sie die Kopplung abbrechen möchten, doppelklicken Sie erneut gleichzeitig auf den EIN/AUS-Schalter. Der gleiche doppelte Signalton wie zuvor bestätigt die Trennung der Verbindung.

Aktivieren Sie auf Ihrem Smartphone das Menü für drahtlose Verbindungen und verbinden Sie es mit dem Namen „TWINS N-m 673“. Ein heller Signalton zeigt die erfolgreiche Kopplung an. Während des Betriebs blinkt die Statusanzeige blau. Natürlich sind die beiden Lautsprecherhälften auch unabhängig voneinander benutzbar.

Musikwiedergabe per TF- Karte oder externe Musikquelle (AUX)

Stecken Sie das Speichermedium in die jeweils dafür vorgesehene Buchse. Die Übertragung beginnt sofort. Mittels der PLUS bzw. MINUS-Taste können Sie die Lautstärke regeln (kurz drücken) oder zwischen den Titeln wechseln (lang drücken). Bei einer externen Musikquelle (z.B. PC, TV oder MP3-Spieler) verbinden Sie die Quelle per 3,5 mm Klinckenstecker mit dem AUX- Eingang.

Auch bei Nutzung einer TF Karte oder einer externen Musikquelle ist der TWS - Betrieb möglich.

Wichtige Sicherheitshinweise!

- Verwenden Sie ausschließlich geeignete Ladegeräte (Wandladestecker mit mindestens 5V/1A)!
- Nicht direktem Sonnenlicht, Feuer, permanenter Feuchtigkeit oder Hochspannungsanlagen aussetzen.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen harten Stößen aus.
- Versuchen Sie nicht, den Lautsprecher zu öffnen, zu zerdrücken, zu durchstechen, zu verformen oder selbst zu reparieren.
- Beim Laden keinen Temperaturen unter 5°C aussetzen. Kälte wirkt sich negativ auf die Leistung der Batterie aus.
- Wenn die Batterie schwach ist, verringert sich die Lautstärke als Hinweis darauf automatisch.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern!
- Bei längerer Benutzung bei voller Lautstärke kann das Gehör Schaden nehmen!
- Führen Sie das Gerät und seine Zubehörteile am Ende seiner Lebensdauer einer mit den Normen Ihres Landes konformen Entsorgung zu.
- Senden Sie uns bei Fragen rund um Ihr Gerät eine E-Mail: service@nestler-matho.de
- Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

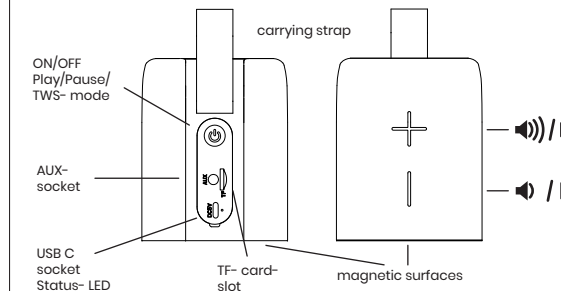
EN N-m 673 TWINS Stereo loudspeaker set instruction manual

Please read these instructions carefully before using the article. Keep them in a safe place and hand them over if you pass the product on.

Nestler-matho GmbH hereby declares that the N-m 673 article complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at: www.nestler-matho.de

Package contents: loudspeaker, 2 charging cables USB A - USB C 50 cm, instruction manual.

Legend:



Technical Data:

- Input: DC 5V, 1A
- Battery: 1500 mAh x 2
- Signal-to-noise ratio: 80 dB
- Frequency resp.: 100Hz - 20kHz
- IPX6 water protection
- Charging time: approx. 2 h
- Playback time: 5-6 hrs (at 50% vol., 2-3 hrs at 100%)
- Rated power: 2 x 10W (RMS)

Getting started:

Place the device on a flat, non-slip surface. Before you position the individual speaker parts apart, remove the protective film from the anti-slip rings on the magnetic contact surfaces. Connect the charging cable to a suitable charging plug and to the charging input of the speaker. Repeat this for the second speaker. The status indicator lights up red during charging; when the battery is sufficiently charged, it goes out.

Press and hold the ON/OFF button for about 5 seconds. A solid "BOOM!" tone indicates that the speaker is on. The solid blue status indicator light indicates that the speaker is ready to pair and is searching for a signal. To turn off the speaker, press and hold the ON/OFF button again for about 5 seconds. A "WOOSH!" sound indicates that the speaker is turned off.

Wireless music transmission

Turn on both devices; make sure they are not paired with your smartphone. The two devices should be close to each other. Double-click both POWER buttons simultaneously. A beep will sound to confirm TWS mode. You will hear a double beep after successful TWS pairing. If you want to cancel pairing, double-click the POWER button again simultaneously. The same double beep as before will confirm the disconnection.

On your smartphone, open the wireless connections menu and connect to the name „N-m 673 TWINS“. A bright beep indicates successful pairing. During operation, the status display flashes blue. Of course, the two speaker halves can also be used independently of each other.

Music playback via TF card or external music source (AUX)

Insert the storage medium into the designated socket. The transfer will begin immediately. You can control the volume (press briefly) or switch between tracks (press and hold) using the PLUS or MINUS button. For an external music source (e.g. PC, TV or MP3 player), connect the source to the AUX input using a 3.5 mm jack plug.

TWS operation mode is also possible when using a TF card or an external music source.

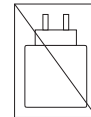
Important safety instructions!

- Use only suitable chargers (wall charging plugs with at least 5V/1A)!
- Do not expose to direct sunlight, fire, permanent moisture or high-voltage systems.
- Do not drop the device and do not subject it to hard knocks.
- Do not attempt to open, crush, puncture, deform or repair the speaker yourself.
- Do not expose to temperatures below 5°C when charging. Cold temperatures have a negative effect on the battery's performance.
- When the battery is low, the volume will automatically decrease as an indication.
- Keep the device out of reach of children!
- Prolonged use at full volume can damage your hearing!
- At the end of its service life, dispose of the device and its accessories in a manner that complies with the standards of your country.
- If you have any questions about your device, please email us at service@nestler-matho.de.
- Subject to technical changes and errors.

matho®



natureOffice.com/741-1066-263



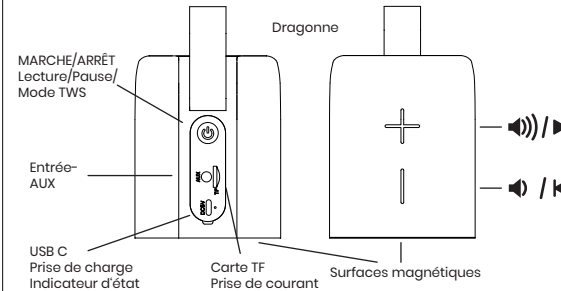
FR N-m 673 TWINS Kit d'enceintes stéréo Mode d'emploi

Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'article. Conservez-les et remettez-les en cas de cession du produit.

Par la présente, Nestler-matho GmbH déclare que l'article N-m 673 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur : www.nestler-matho.de

Contenu de l'emballage : haut-parleurs, 2 câbles de chargement USB A - USB C 50 cm, mode d'emploi.

Légende:



Caractéristiques techniques :

- Entrée : DC 5V, 1A
- Batterie : 1500 mAh x 2
- Rapport signal/bruit : 80 dB (50% du volume, 2-3 h à 100%)
- Réponse en fréquence : 100Hz - 20kHz
- Puissance nominale : 2 x 10W (RMS)
- Protection contre les jets d'eau IPX6
- Durée de charge : env. 2 heures.
- Durée de lecture env. 5-6 heures

La mise en service :

Placez l'appareil sur une surface plane et antidérapante. Avant de séparer les différentes parties du haut-parleur, retirez le film de protection des anneaux antidérapants sur les surfaces de contact magnétiques. Connectez le câble de charge à une prise de charge appropriée et à l'entrée de charge du haut-parleur. Répétez l'opération pour le deuxième haut-parleur. Pendant le chargement, le voyant d'état s'allume en rouge, lorsque la batterie est suffisamment chargée, il s'éteint.

Appuyer sur le(s) bouton(s) ON/OFF et le(s) maintenir enfoncé(s) pendant environ 5 secondes. Un son massif « BOOM ! » signale que le haut-parleur est allumé. L'indicateur d'état allumé en bleu en permanence indique que le haut-parleur est prêt à être couplé et qu'il recherche un signal. Pour éteindre le haut-parleur, appuyer sur la touche ON/OFF et la maintenir enfoncée pendant environ 5 secondes. Une tonalité « WOOSH ! » signale que le haut-parleur est éteint.

Transmission de musique sans fil

Allumez les deux appareils ; assurez-vous qu'ils ne sont pas couplés avec votre smartphone. Les deux appareils doivent être proches l'un de l'autre. Double-cliquez simultanément sur les deux boutons ON/OFF. Un signal sonore confirme le mode TWS. Une fois le couplage TWS réussi, vous entendez un double bip. Si vous souhaitez interrompre le couplage, double-cliquez à nouveau simultanément sur l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT. Le même double bip que précédemment confirme la coupure de la connexion.

Sur votre smartphone, activez le menu des connexions sans fil et associez-le au nom « TWINS N-m 673 ». Un signal sonore clair indique que le couplage a réussi. Pendant le fonctionnement, le voyant d'état clignote en bleu. Les deux parties du haut-parleur peuvent bien sûr être utilisées indépendamment l'une de l'autre.

Lecture de musique par carte TF ou source de musique externe (AUX)

Insérez le support d'enregistrement dans la prise prévue à cet effet. La transmission commence immédiatement. Les touches PLUS et MINUS permettent de régler le volume (appui court) ou de passer d'un titre à l'autre (appui long).

Si vous disposez d'une source de musique externe (p. ex. PC, TV ou lecteur MP3), connectez la source à l'entrée AUX à l'aide d'une prise jack 3,5 mm.

Le fonctionnement du TWS est également possible en utilisant une carte TF ou une source de musique externe.

Consignes de sécurité importantes !

- Utiliser exclusivement des chargeurs appropriés (fiche de charge murale avec au moins 5V/1A) !
- Ne pas exposer à la lumière directe du soleil, au feu, à l'humidité permanente ou aux installations à haute tension.
- Ne faites pas tomber l'appareil et ne le soumettez pas à des chocs violents.
- Ne pas essayer d'ouvrir, d'écraser, de percer, de déformer ou de réparer soi-même le haut-parleur.
- Ne pas exposer à des températures inférieures à 5°C lors de la charge. Le froid a un effet négatif sur les performances de la batterie.
- Lorsque la batterie est faible, le volume diminue automatiquement pour l'indiquer.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants !
- Une utilisation prolongée à plein volume peut endommager l'ouïe !
- À la fin de sa durée de vie, éliminez l'appareil et ses accessoires conformément aux normes en vigueur dans votre pays.
- Pour toute question concernant votre appareil, envoyez-nous un e-mail : service@nestler-matho.de
- Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

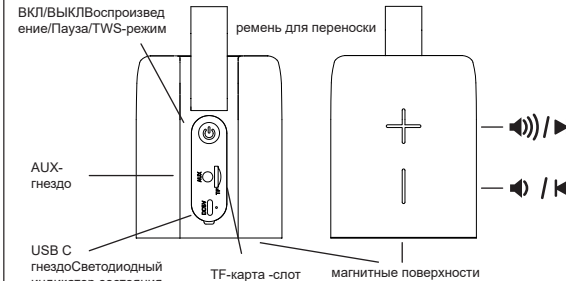
RU N-m 673 TWINS Комплект стереофонической акустики инструкция

Пожалуйста, внимательно прочитайте эти инструкции перед использованием изделия. Храните ее в надежном месте и передавайте при передаче изделия.

Настоящим компания Nestler-matho GmbH заявляет, что изделие N-m 673 соответствует Директиве 2014/53/EU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по адресу: www.nestler-matho.de.

Комплект поставки: громкоговоритель, 2 кабеля для зарядки USB A - USB C 50 см, руководство по эксплуатации.

Легенда:



Технические данные:

- Вход: DC 5V, 1A
- Аккумулятор: 1500 мАч x 2
- Соотношение сигнал/шум: 80 дБ (при 50% об., 2-3 ч при 100%)
- Частотный диапазон: 100 Гц - 20 кГц
- Номинальная мощность: 2 x 10 Вт (RMS)
- Время зарядки: около 2 ч.
- Время воспроизведения: 5-6 ч.
- Защита от воды IPX6

Начало работы:

Поместите устройство на ровную нескользящую поверхность. Перед тем как разложить отдельные части колонки, снимите защитную пленку с противоскользящих колец на магнитных контактных поверхностях. Подключите кабель для зарядки к подходящему разъему для зарядки и к входу для зарядки динамика. Повторите это для второго динамика. Во время зарядки индикатор состояния горит красным; когда аккумулятор достаточно заряжен, он гаснет.

Нажмите и удерживайте кнопку ON/OFF в течение примерно 5 секунд. Уверенный звуковой сигнал «BOOM!» означает, что динамик включен. Синий индикатор состояния указывает на то, что динамик готов к сопряжению и ищет сигнал. Чтобы выключить динамик, снова нажмите и удерживайте кнопку ON/OFF в течение примерно 5 секунд. Звук «WOOSH!» означает, что динамик выключен.

Беспроводная передача музыки

Включите оба устройства; убедитесь, что они не сопряжены со смартфоном. Оба устройства должны находиться рядом друг с другом. Дважды нажмите одновременно обе кнопки POWER. Прозвучит звуковой сигнал, подтверждающий режим TWS. После успешного сопряжения TWS вы услышите двойной звуковой сигнал. Если вы хотите отменить сопряжение, снова дважды одновременно нажмите на кнопку POWER. Двойной звуковой сигнал, как и раньше, подтвердит отсоединение.

На смартфоне откройте меню беспроводных соединений и подключитесь к имени «N-m 673 TWINS». Яркий звуковой сигнал означает успешное сопряжение. Во время работы дисплей состояния мигает синим цветом. Разумеется, обе половинки колонок можно использовать и независимо друг от друга.

Воспроизведение музыки с TF-карты или внешнего источника музыки (AUX)

Вставьте носитель информации в соответствующее гнездо. Передача данных начнется немедленно. Вы можете регулировать громкость (кратковременное нажатие) или переключаться между треками (нажатие и удержание) с помощью кнопки PLUS или MINUS. Для подключения внешнего источника музыки (например, ПК, телевизора или MP3-плеера) подключите его к входу AUX с помощью разъема 3,5 мм.

Режим работы TWS также возможен при использовании TF-карты или внешнего источника музыки.

Важные указания по безопасности!

- Используйте только подходящие зарядные устройства (вилки для зарядки от сети с напряжением не менее 5 В/1 А)!
- Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей, огня, постоянной влаги или высоковольтных систем.
- Не роняйте устройство и не подвергайте его сильным ударам.
- Не пытайтесь самостоятельно вскрыть, раздавить, проколоть, деформировать или отремонтировать динамик.
- Во время зарядки не подвергайте устройство воздействию температуры ниже 5°C. Низкие температуры негативно влияют на работу аккумулятора.
- При низком заряде аккумулятора громкость автоматически уменьшается.
- Храните устройство в недоступном для детей месте!
- Длительное использование на полной громкости может повредить слух!
- По окончании срока службы утилизируйте устройство и аксессуары к нему в соответствии со стандартами вашей страны.
- Если у вас возникли вопросы о вашем устройстве, пожалуйста, напишите нам по адресу service@nestler-matho.de.
- Возможны технические изменения и ошибки.